



**Bedienungsanleitung**

**FORSTSEILWINDEN  
W35**

**Sicherheitstechnische Anweisungen  
Ersatzteilliste**



## 1. Index

1. Index .....	2
2. FORSTSEILWINDEN W35 .....	4
3. Einsatzbereich.....	4
4. Technische Daten:.....	4
SICHERHEITSTECHNISCHE ANWEISUNGEN .....	5
1. Allgemein: .....	5
2. Betrieb mit der Zapfwelle.....	8
BETRIEBSANLEITUNGEN .....	10
1. Beschreibung.....	10
2. Erforderlicher schlepperzubehör .....	10
3. Anpassung der gelenkwelle.....	10
4. Anbau an den schlepper .....	11
5. Abwickeln des drahtseils.....	12
6. Ziehen .....	12
EINSTELLUNGEN .....	13
1. Kupplung .....	13
2. Eine neue Einstellung in der Garantiezeit ist nicht erlaubt! .....	13
3. Vorbremse.....	13
4. Bremse .....	13
5. Anspannung der antriebskette.....	15
6. Montage des drahtseils.....	15
SCHMIERUNG .....	16
EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	29

# **ACHTUNG**

## **Wichtiger Hinweis!!!**

### **Abwickeln des Seils vor Benutzung**

Händler/Kunde

Das Windenseil muss vor der ersten Benutzung komplett abgewickelt und unter Spannung neu aufgewickelt werden.

Das Seil muss vor Auslieferung zusammen von Händler und Endkunde abgewickelt werden und anschließend vom Kunden die Schadensfreiheit bestätigt werden.



Bau- und Forsttechnik  
Im Gansacker 2  
D-77790 Steinach  
Tel. +49(0)7832/97532-0  
[www.beha-technik.com](http://www.beha-technik.com)

## 2. FORSTSEILWINDEN W35

Verehrter Kunde! Es freut uns, dass Sie sich zum Ankauf unseres Artikels entschieden haben. Die Forstseilwinde ist eine moderne Maschine, die wegen ihrer Konstruktion vor allem für wirksame und sichere Forstarbeiten vorgesehen ist. Die Arbeit im Forst wird sicher sein, nur wenn Sie die Sicherheits- und Betriebsanweisungen beachten. Die Maschine wird fehlerlos arbeiten, wenn Sie alle Anweisungen befolgen. Sie werden gleichzeitig auch unnötigen Reparaturen ausweichen. Wir empfehlen Ihnen, folgende Anweisungen sorgfältig durchzulesen und diese bei der Arbeit konsequent zu beachten. Im Zweifelsfall stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Wir wünschen Ihnen eine sichere Arbeit.

## 3. Einsatzbereich

Die Forstseilwinde ist ausschließlich zum Einsatz in der Landwirtschaft gefertigt. Jede Verwendung außerhalb dieses Einsatzrahmens gilt als widmungsfremd. Der Hersteller haftet nicht für den aus einem widmungsfremden Einsatz folgenden Schaden. In diesem Fall trägt das Risiko der Benutzer selbst. Zum gezielten Einsatz gehört auch die Beachtung von Betriebs-, Bedienungs- und Wartungsanweisungen, welche der Hersteller vorgeschrieben hat. Die Maschine darf nur von den dafür zuständigen und über die Gefahren informierten Personen bedient werden. Dabei müssen die entsprechenden Unfallschutzvorschriften wie auch die jeweils gültigen allgemeinen sicherheitstechnischen, arbeitsmedizinischen Anweisungen und Verkehrsvorschriften beachtet werden. Selbstdurchgeführte Umgestaltungen an dem Anbaugerät schließen jegliche Haftung des Herstellers für den daraus folgenden Schaden aus.

## 4. Technische Daten:

	Einheit	W35
<b>Arbeitsgruppe</b>	EM	1
<b>Zugkraft</b>	kN	35
<b>Bremskraft</b>	kN	37,5
<b>Mittlere Seilgeschwindigkeit</b>	m/s	0,90
<b>Max. Seillänge</b>	mm/m	8/115
	mm/m	9/90
<b>Seillänge (serienmäßig)</b>	mm/m	10/70
<b>Kraftbedarf</b>	kW	22-35
	PS	30-48
<b>Rechnerische Reißkraft</b>	kN	70
<b>Breite</b>	mm	1200
<b>Tiefe</b>	mm	450
<b>Höhe ohne Schutzgitter</b>	mm	1160
<b>Höhe mit Schutzgitter</b>	mm	2000
<b>Gewicht (ohne Drahtseil)</b>	kg	245
<b>Umdrehungszahl der Zapfwelle</b>	min-1	max 540

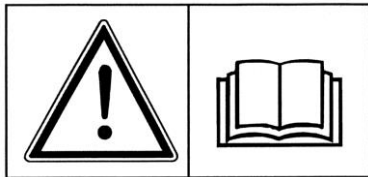
## SICHERHEITSTECHNISCHE ANWEISUNGEN

Die größte Aufmerksamkeit bei der Arbeit mit der Winde müssen Sie der Arbeitssicherheit widmen!

Um Unfälle zu vermeiden, lesen und beachten Sie die vorliegenden Anweisungen sorgfältig!

### 1. Allgemein:

1. Bitte beachten Sie Betriebsanleitungen und allgemeine sicherheitstechnische und arbeitsmedizinische Anweisungen.



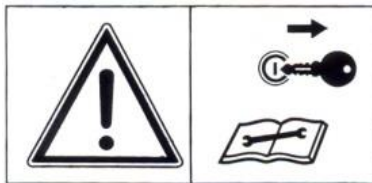
2. Arbeiten Sie unfallsicher und beachten Sie die Vorschriften des Arbeitsschutzes.
3. Die Bedienung der Seilwinde darf nur geeigneten, zuverlässigen, mit dieser Arbeit vertrauten Personen über 18 Jahren übertragen werden.
4. Die Warnschilder am Anbaugerät geben wichtige Hinweise für den unfallsicheren Betrieb. Beachten Sie diese für Ihre Sicherheit!
5. Die Seilwinde ist vor der Benutzung, jedoch mindestens an jedem Arbeitstag einmal, auf ihren einwandfreien Betriebszustand zu überprüfen. Mängel sind fachgerecht zu beheben. Die Winde ist außerdem vor der ersten Inbetriebnahme und nach wesentlichen Änderungen, mindestens jedoch einmal jährlich, durch einen Sachkundigen zu prüfen.
6. Bei der Fahrt auf der öffentlichen Straße berücksichtigen Sie Verkehrsregeln und Verkehrszeichen.
7. Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung (Helm, Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe, ...).
8. Bei Ingangsetzung der Maschine hat sich der Maschinenführer davon zu überzeugen, dass niemand gefährdet wird (Kinder). Sorgen Sie für eine ausreichende Sicht.
9. Die Fahrt auf der Seilwinde während des Transports ist untersagt.
10. Die Winde muss vorschriftgemäß angebaut werden.
11. Für die Fahrt auf der Straße halten Sie die Maschine im vorgeschriebenen Zustand. Falls die Winde die Rücklichter des Schleppers verdeckt, so dass diese bei der Fahrt nicht sichtbar sind, müssen bei der Fahrt auf der Straße zusätzliche Rücklichter auf die Winde angebracht werden.
12. Sie müssen die Fahrgeschwindigkeit immer den Fahrbedingungen anpassen. Bei der Fahrt bergauf oder bergab und in der Querrichtung vermeiden Sie schnelles und plötzliches Abbiegen.
13. Verweilen Sie nicht im Gefahrenbereich.



14. Zwischen dem Schlepper und der Winde darf sich niemand aufhalten, ohne dass der Schlepper vor dem Fortbewegen durch die Bremse oder den Unterlegkeil gesichert wird.



15. Solange nicht alle Windeteile in Ruhestellung sind, darf man die Winde nicht berühren.
16. Kontrollieren Sie regelmäßig die Schraubenfestigung.
17. Vor dem Betrieb muss man die Winde optisch kontrollieren und mindestens einmal jährlich durch einen Fachmann überprüfen lassen.
18. Bei jedem Eingriff in die Winde muss die Gelenkwelle abgestellt, bzw. der Schlepper obligatorisch ausgeschaltet werden.



19. Die Sicherheitsvorrichtungen an der Seilwinde dürfen nicht entfernt werden.
20. Als Zugmittel nur Seile ausreichender Festigkeit und Qualität verwenden. (Siehe Fabrikschild.)
21. Schadhafte Seile sind rechtzeitig auszuwechseln.
22. Nur Seile solcher Länge verwenden, dass bei vollständig aufgewickeltem Seil der Abstand 1,5 des Seildurchmessers zum Außendurchmesser der Trommel bleibt. Bei der Abwicklung müssen auf der Trommel mindestens zwei Seilgewinde bleiben.
23. Der Helfer darf keine Zuglast an die Seilwinde befestigen, solange der Schlepperfahrer darüber nicht informiert ist.
24. Besonders gefährlich ist es, sich vor dem Baum aufzuhalten, der zum Ziehen bestimmt ist (Bild 1).
25. Wenn die Umlenkrolle verwendet wird, entsteht ein Dreieck, das als Gefahrenbereich anzusehen ist, und in dem sich während des Ziehens niemand aufhalten darf (Bild 2).

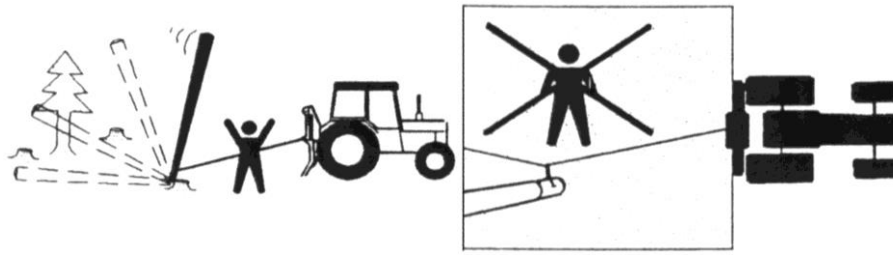


Bild 1

Bild 2

26. Beim Ziehen beachten Sie den maximal erlaubten Winkel von 30 Grad (Bild 3).  
 27. Auf einem unebenen Gebiet bzw. bei Nichtbeachtung des maximal erlaubten Zugwinkels besteht eine Umkipppgefahr (Bild 4).

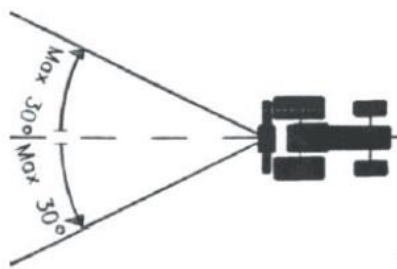


Bild 3



Bild 4



Bild 5

28. Die Winde ist nicht für Lastheben bestimmt (Bild 5).  
 29. Der Schlepperfahrer und der Helfer müssen sich während der Arbeit andauernd verständigen.  
 30. Der Windeführer hat während des Ziehens ständig die Zuglast zu beobachten. Sollte ihm dies durch das Gelände verhindert werden, so muss ihm dabei der Helfer behilflich sein.  
 31. Die Reifen des Schleppers, an den die Winde angebaut ist, müssen ein minimales Profil haben, das noch den Straßenverkehrsvorschriften entspricht. Im Gegenfall muss das Fahrzeug mit Gleitschutzketten ausgerüstet sein. Bei Schnee- und Eisglätte müssen stets Gleitschutzketten verwendet werden!  
 32. Beim Abschalten ist zuerst eine entsprechend abgehartete und ebene Fläche zu finden. Die Seilwinde wird durch die Stützfüße fixiert. Die Zapfwelle wird auf den dazu vorgesehenen Träger abgelegt.  
 33. Im Bereich des Dreipunktanbaugestänges besteht eine Verletzungsgefahr durch Quetschung und Zusammenpressen!



34. Die Winde darf nur von einem sicheren Standplatz aus bedient werden, so dass der Windenführer nicht durch das Gerät selbst, die Last, das Seil oder die Anschlagmittel gefährdet wird. Als sicherer Standplatz ist der Fahrersitz, wenn die Winde ein

ausreichend bemessenes Schutzgitter besitzt. Bei Bedienung der Winde außerhalb des Fahrersitzes muss für den Windenführer ein entsprechender Schutz gewährleistet sein, z. B. durch den Schlepper selbst, durch einen sicheren Standort in ausreichendem Abstand vom Schlepper, beispielsweise hinter einem Baum. Langholz kann seitlich neben dem Seilansschlag, Holzabschnitte können hinter der Last begleitet werden (Bild 6).



35. Der Aufenthalt zwischen der Last und der Winde und im gefährlichen Dreieck zwischen der Winde, der Umlenkrolle und der Last während des Ziehens ist verboten! Siehe Bild 7.



Bild 6

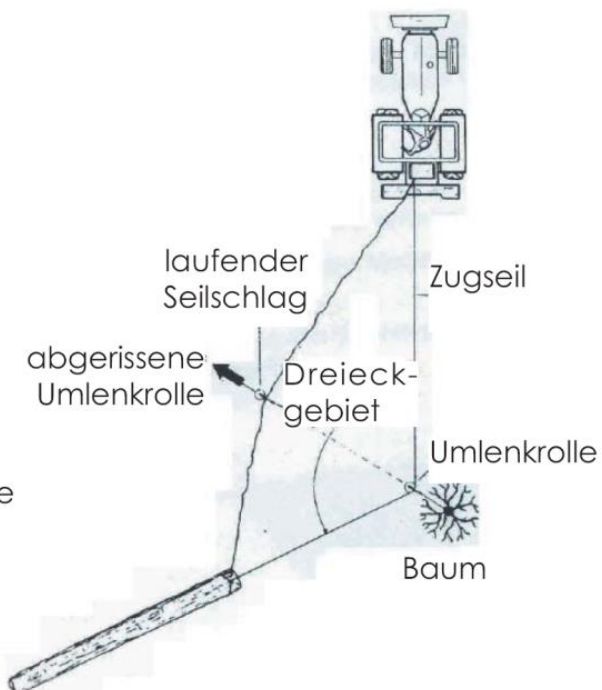


Bild 7

## 2. Betrieb mit der Zapfwelle

1. Es dürfen nur vom Hersteller vorgeschriebenen Gelenkwellen verwendet werden!
2. An der Gelenkwelle müssen Schutzrohre, Schutztrichter und Anbauschutzkappe in einwandfreiem Zustand angebaut werden.
3. Den vorgeschriebenen Rohrschutz der Gelenkwelle beachten Sie sowohl beim Transport wie auch beim Betrieb.
4. Schalten Sie die Gelenkwelle nur bei der abgestellten Zapfwelle ein bzw. aus. Dabei müssen auch der Motor abgestellt und der Zündschlüssel ausgezogen werden.
5. Achten Sie stets auf die richtige Montage und richtigen Schutz der Gelenkwelle.
6. Der Gelenkwellenschutz ist vor dem Drehen durch Sicherungskettchen abzusichern.

7. Vor dem Einschalten der Zapfwelle überprüfen Sie, ob die ausgewählte Drehzahl und die Drehrichtung mit der zulässigen Drehzahl und Drehrichtung der Seilwinde übereinstimmen!
8. Vor dem Einschalten und dem Betrieb der Zapfwelle achten Sie darauf, dass sich niemand im Gefahrenbereich der Winde aufhält.
9. Schalten Sie die Zapfwelle niemals beim abgestellten Motor des Schleppers ein!
10. Legen Sie die abgeschaltete Gelenkwelle auf den dazu vorgesehenen Träger ab.

## BETRIEBSANLEITUNGEN

### 1. Beschreibung

Die Winde ist für die Holzurückung und Stapelung bestimmt. Sie hat geschweißtes Gestell, Hauptwelle, Kupplung, , Trommel mit Drahtseil, Bremse, und Umlenkrolle. Mit Hilfe des Drahtseils wird das Langholz bis zum Polterschild angezogen und mit Verbindungsketten in die Nuten des Windegestells angehängt. Nachher kann das Holz bis zur Stelle transportiert werden, wo auch der Zugang mit anderen Transportmitteln möglich ist.

### 2. Erforderlicher schlepperzubehör

- Zapfwelle mit max. 540 U/Min.
- Dreipunktanbau mit Anbaugestänge Kat. I oder II.



**Maximale Drehzahl und Drehrichtung der Zapfwelle am Schlepper 540 min<sup>-1</sup>.**

### 3. Anpassung der gelenkwelle

Für verschiedene Schlepper muss man die Länge der Gelenkwelle anpassen (Bild 8). Für die Winde W35 ist die Verwendung der Gelenkwelle mit einem Drehmoment von 355 Nm (Typ W 200E Walterscheid.

Für eine genaue Länge:

1. Den Schlepper abschalten.
2. Die Maschine an den Schlepper anschließen.
3. Die Gelenkwelle auseinander ziehen und beide Hälften an den Schlepper und an die Maschine schließen. Beide Hälften kreuzweise miteinander vergleichen und sie markieren (Bild 8.1).
4. Innen- und Außenschutzrohr gleichmäßig kürzen (Bild 8.2).
5. Inneres und äußeres Schiebepprofil um gleiche Länge wie Schutzrohr kürzen (Bild 8.3).
6. Trennkanten abrunden, Späne sorgfältig entfernen und Schiebepprofile einfetten (Bild 8.4).

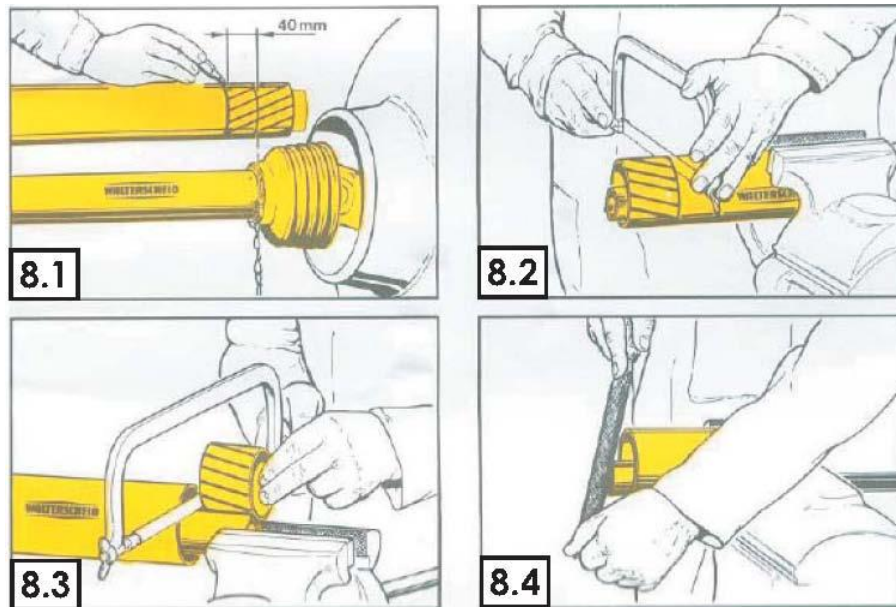


Bild 8

#### 4. Anbau an den Schlepper



**Beim Anbau der Winde darf sich niemand im Gefahrenbereich aufhalten!**

Die Forstseilwinde kann an jeden Schlepper mit Dreipunktanbau, entweder mit dem Anbaugestänge Kat. I oder Kat. II angebaut werden. Die entsprechende Konstruktion ermöglicht auch den Anbau an den Schlepper mit dem automatischen Anbaugestänge. Verwenden Sie die vorgeschriebene Gelenkwelle und sichern Sie den Wellenschutz durch die Sicherheitskette ab. Achten Sie dabei, dass die Gelenkwelle an beiden Anbauseiten einrückt!

Zur Übertragung des Drehmoments vom Schlepper auf die Seilwinde ist eine Gelenkwelle mit Überlastungskupplung empfehlenswert. Nachdem die Winde auf den Schlepper angebaut worden ist, müssen die Stabilisatoren an den unteren Anbaustangen befestigt werden; mittels oberer Anbaustange wird die Winde um etwa 20 Grad nach hinten geneigt.

## 5. Abwickeln des drahtseils

### Warnung!

**Das Rückeseil muß vor der ersten Benutzung komplett abgewickelt und unter Spannung neu aufgewickelt werden.**

Dazu z.B. das Seil an einem stehenden Baum anschlagen und den Traktor mit leicht angezogener Bremse zum Baum ziehen lassen. Dieser Aufwickelvorgang muss auch vor dem Ziehen gemacht werden, wenn Sie vorher hinab zogen und das Seil nicht gespannt war.

### ACHTUNG!

Lose aufgewickelte Seile neigen unter Spannung zu Verkantungen und werden dadurch unbrauchbar.

**Geknickte Seile fallen nicht unter Garantieanspruch.**

Nachdem die Winde richtig angebaut worden ist, beginnt man mit dem Abwickeln des Drahtseils. Dies geschieht durch das Ziehen der roten Schnur (Pos. 2, Bild 11). Dabei nimmt der Hebel 1 die Position AUS (Bild 10) ein. Die Bremse wird entlastet und das Drahtseil kann abgewickelt werden. Im Falle, dass das Drahtseil auf die Trommel erst aufgewickelt wurde oder eine falsche Aufwicklung festzustellen ist, so muss das Drahtseil auf der ganzen Länge abgewickelt und dann neu aufgewickelt werden, wie es am Anfang des Kapitels steht.

## 6. Ziehen

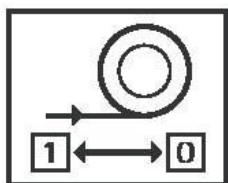


Bild 9

Die Seilwinde wird auf den Boden gelassen. Die Seilwinde wird durch den Polsterschild gefestigt und der Schlepper wird mittels der Handbremse eingebremst. Es darf auf keinem Fall vor der Festigung der Winde mit dem Ziehen angefangen werden. Vor dem Zug der schwarzen Schnur ist zu überprüfen, ob sie richtig zwischen zwei kleinen Rollen (Bild 12) aufgewickelt ist. Die Wicklung ist richtig, wenn der Hebel (Pos. 6) beim Aufhören des Ziehens der Schnur (Pos. 5) in die ursprüngliche Stellung AUS (Bild 9) geht.

**Wenn die Schnur nicht richtig aufgewickelt ist, kann es zur Situation kommen, wo der Windezug nicht anhält und einen Unfall verursacht.**

**Untersagt wird jeglicher Eingriff ins Einschaltmechanismus, der ein synchronisiertes Funktionieren der Kupplung und der Bremse verhindern würde. Ebenfalls ist verboten, den roten Bremshebel (Pos. 2, Bild 11) zu ziehen.**

**Während des Ziehens ist es verboten, das Hydraulikgestänge zu heben (es kommt zur Schädigung der Zapfwelle).**

## **EINSTELLUNGEN**

### **1. Kupplung**

Eine richtige Kupplungseinstellung sichert auch optimale Zugkraft zu. Die Kupplung wird werkseitig schon bei der Prüfung der Seilwinde eingestellt, jedoch ist es wegen Verschleiß des Reibbelags im Laufe der Zeit erforderlich, die Kupplung neu einzustellen.

### **2. Eine neue Einstellung in der Garantiezeit ist nicht erlaubt!**

Für die Einstellung wird an die schwarze Schnur ein Dynamometer befestigt. Sollte kein Dynamometer zur Verfügung stehen, kann man auch eine Federwaage mit entsprechendem Wägebereich verwenden. Nachdem das Dynamometer (Waage) befestigt worden ist, wird mit einer Kraft von 350 N (35 kg) an der Schnur gezogen, wobei die Stellung des Hebels beobachtet werden muss (Pos. 6, Bild 12). Auf dem Bild 12a ist ein Grundriss des Hebels dargestellt. Die Stellung des Hebels (Pos. 6, Bild 12) wird mit der Mutter auf der Hauptwelle (Pos. 9, Bild 12) so lange reguliert, dass der Hebel von der Lehne abrückt, aber maximal 5 mm! Im Falle, dass die Mutter zu fest gezogen wurde (Pos. 9, Bild 12) und sich der Hebel mehr als 5 mm von der Lehne entfernte, ist die benötigte axiale Kraft auf die reibungsfläche der Kupplung zu klein. Die Seilwinde wird die benötigte Zugkraft nicht erreichen bzw. die Reibungsfläche der Kupplung wird durch das Gleiten beschädigt.

### **3. Vorbremse**

Mit der Schraube (Pos. 10, Bild 12) und Flügelmutter (Pos. 11, Bild 12) wird die Vorbremse eingestellt. Mit Durch richtige Einstellung wird es zugesichert, dass sich das Drahtseil nicht von selbst bzw. zu schnell von der Trommel abwickelt. Das würde bei einer schnellen Entlastung der Bremse und schnellem Abwickeln eine lockere Wicklung verursachen und das Drahtseil beschädigen. Die Vorbremse ist richtig eingestellt, wenn das Seilabwickeln noch ohne größeren Kraftaufwand möglich ist. Wenn das Ziehen bergauf erfolgt, kann die Vorbremse noch zusätzlich entlastet werden, damit das Seilziehen erleichtert wird. Die muss aber danach sofort in die ursprüngliche Stellung gebracht werden.

### **4. Bremse**

Die Bremse wird mittels Mutter (Pos 3, Bild 11) eingestellt. Der Bremshebel (Pos. 1, Bild 11) nimmt dabei die Position EIN (Bild 10) ein. Zuerst wird mittels Gabelschlüssel die Mutter (Pos. 3, Bild 11) eingesellt. Die Entfernung zwischen der Rolle (Pos 4, Bild 11) am Hebel und der Mutter soll etwa 7 mm sein. Ist die Bremskraft noch nicht groß genug, so wird dieser Vorgang wiederholt, indem man erneut die Mutter (Pos. 3, Bild 11) nach rechts anzieht. Wenn die Bremse auf eine zu große Kraft eingestellt wird, ist dadurch das Seilabwickeln erschwert. In diesem Fall ist es erforderlich, diese Mutter ein wenig nach links zu lösen.

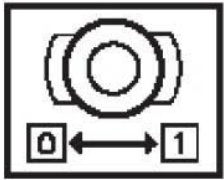


Bild 10

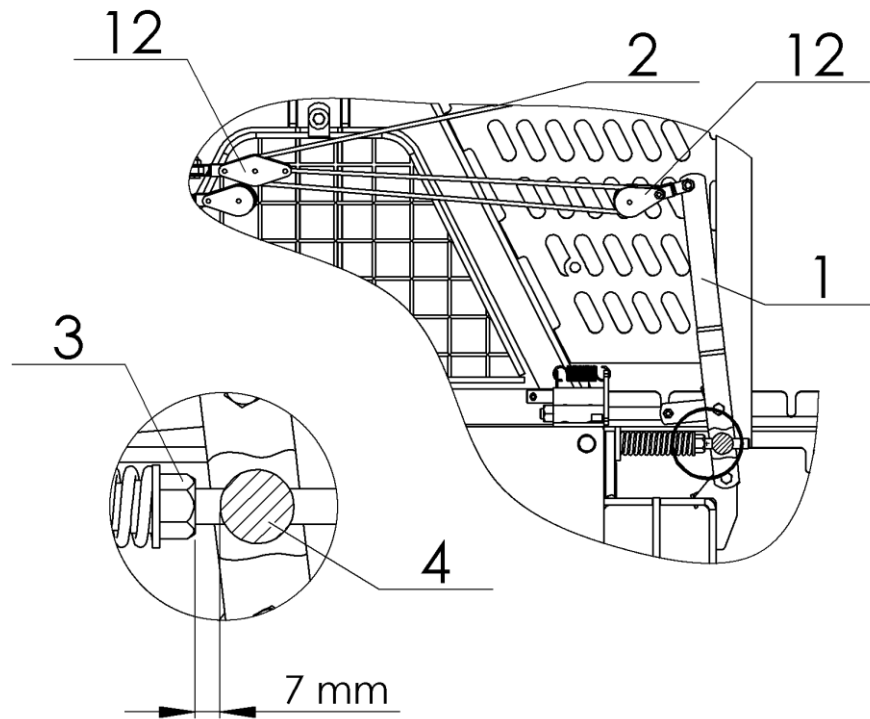


Bild 11

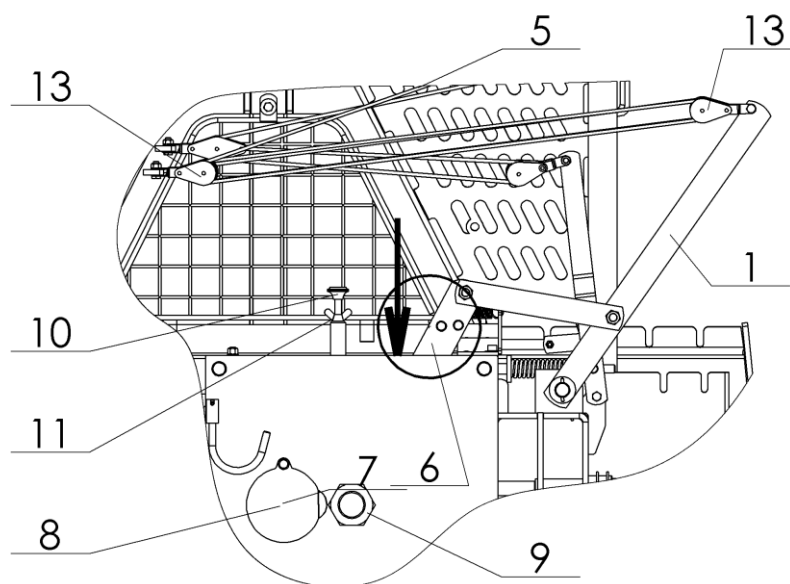


Bild 12

## 5. Anspannung der antriebskette

Nach bestimmten Betriebsstunden wird die Antriebskette etwas gelockert. Deshalb muss sie mehrmals überprüft und nach Bedarf wieder gespannt werden. Die Kontrolle muss alle 60 Betriebsstunden stattfinden. Die Anspannung erfolgt nach folgenden Hinweisen (Bild 13). Zuerst wird das Kardanschutublech (Pos. 1) entfernt. Dann werden die Schrauben (Pos. 2) am Antriebsgestell (Pos. 3) teilweise gelöst. Danach beginnt man mit der Anspannung der Kette, was durch die Mutter (Pos. 5) erfolgt. Beim Prüfen der Kettenspannung mit der Hand muss die Kette noch eine bestimmte Schwingung aufweisen. Dann werden noch beide Schrauben (Pos. 2) angedreht. Mit den Schrauben wird dann noch der Kardanschutublech (Pos. 1) angebracht.

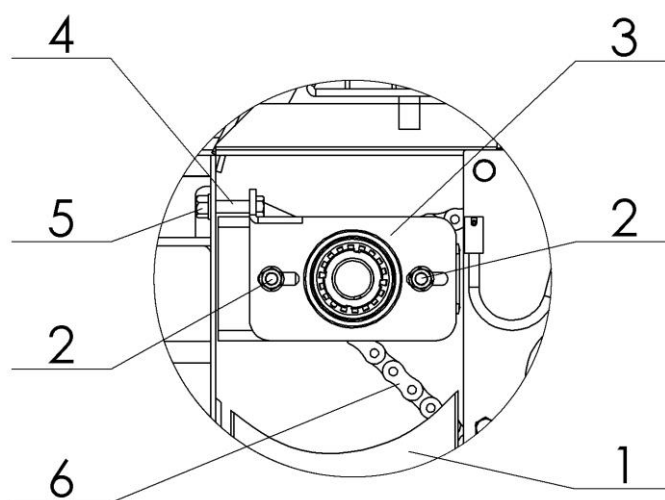


Bild 13

## 6. Montage des drahtseils

Zuerst wird das dreieckige Schutzgitter an der Stütze der Seilwinde entfernt. Dann wird auch der Deckel (Pos. 7, Bild 12) entfernt und die Trommel in jene Position gedreht, die das Ablösen der Schraube an der Trommel ermöglicht. Diese Schraube wird dann in solche Stellung aufgedreht, dass die Rille an der Trommel frei ist. Das Drahtseil wird in die obere Seilführung und über die obere Umlenkrolle zur Seiltrommel eingeleitet. Das Seil wird in die Rille eingeleitet, und die Schraube (Pos. 8, Bild 12) angezogen. Danach beginnt man mit dem Aufwickeln, wie es beim Verfahren des Ziehens vorgeschrieben ist. Nachdem das Seil in der Gesamtlänge aufgewickelt worden ist, wickelt man es noch einmal ab und auf, wie im Kapitel »Abwickeln des Drahtseils« beschrieben, um die Beschädigung des Seils zu vermeiden.

## SCHMIERUNG



**Vor Beginn der Wartungsarbeiten stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündschlüssel aus und warten Sie, bis die drehenden Windeteile stehenbleiben.**

An der Seilwinde befindet sich eine Schmiernippel, die das Schmieren der oberen Rolle und der Führung ermöglicht. Die andere Schmiernippel befindet sich am Gehäuse der unteren Rolle. Das Schmieren muss alle 60 Betriebsstunden stattfinden.

**Unregelmäßiges Schmieren verursacht den Verschleiß der Gleitelemente und damit eine Beschädigung, die nicht unter Garantieanspruch fällt!**

Die Antriebskette muss man alle 100 Betriebsstunden schmieren. Benutzen Sie ein Spray für das Kettenschmieren oder ein besonderes Fett. Das Fett soll höhere Temperaturen standhalten, denn es kann mit der Reibungsfläche der Kupplung in Berührung kommen. Vor dem Schmieren entfernen Sie zuerst den Zapfwellenschutz (Pos. 1, Bild 13) und dann schmieren Sie diese Stelle. Vor dem Schmieren muss noch die Antriebskette gereinigt werden. Nach dem Schmieren bringen Sie das Schutzblech wieder an.

**Eine falsche Schmierung kann verursachen, dass das Fett mit der Reibungsfläche der Kupplung in Berührung kommt und eine drastische Verkleinerung der Zugkraft verursacht, wobei ein Austausch der Kupplungslamellen erforderlich ist, was nicht unter Garantieanspruch fällt!**

Die Seilwinde ist mit geschlossenen Lagern ausgestattet, die keine Schmierung bedürfen. Beim Schmieren der Zapfwelle berücksichtigen Sie Hinweise des Herstellers.

## BEHEBUNG DER FEHLER

<b>Festgestellte Fehler (Störungen)</b>	<b>Ursache</b>	<b>Behebung der Fehler (Störungen)</b>
<b>Die Zugkraft ist zu klein.</b>	Auf dem Reibbelag der Kupplung befindet sich Fett.	Ersetzen Sie die Kupplungen.
	Der Reibbelag der Kupplung ist verbrannt.	Den Reibbelag reinigen Sie mit einem Schleifpapier. Nach Bedarf könne Sie ihn schlichten (Stärke ca. 0,5 mm).
	Die Einstellung ist nicht richtig.	Die Einstellung nach Anweisungen erledigen.
	Der Reibbelag der Kupplung ist abgenutzt.	Ersetzen Sie die Kupplungen.
	Die Kupplung ist falsch montiert.	Die Kupplung nach den Anweisungen montieren.
<b>Die Bremskraft ist zu klein.</b>	Die Einstellung ist nicht richtig.	Die Einstellung nach Anweisungen erledigen.
	Auf dem Bremsbandbelag befindet sich Fett.	Ersetzen Sie den Bremsband
	Der Bremsband ist beschädigt.	Ersetzen Sie den Bremsband
	Der Bremsmechanismus ist beschädigt.	Ersetzen Sie die beschädigten Teile.
	Etwas anderes.	Wenden Sie sich bitte an Ihre Kundendienststelle.
<b>Das Drahtseil kann nicht ausgezogen werden oder das Ausziehen ist erschwert</b>	Die Vorbremse ist nicht richtig eingestellt.	Die Vorbremse nach Anweisungen einstellen.
	Die Bremse ist nicht richtig eingestellt.	Die Bremse nach Anweisungen einstellen.
	Das Drahtseil ist beschädigt oder eingeklemmt.	Das Drahtseil mit dem Schlepper ausziehen oder nach Bedarf ein neues Drahtseil einbauen.
	Der Bremsband ist beschädigt.	Ersetzen Sie den Bremsband
	Der Bremshebel ist nicht in der richtigen Position.	Befolgen Sie die Anweisungen.
	Der Einschaltmechanismus ist beschädigt oder korrodiert.	Mit dem WD-Spray schmieren Sie den Einschaltmechanismus oder ersetzen Sie ihn nach

		Bedarf.
	Etwas anderes.	Wenden Sie sich bitte an Ihre Kundendienststelle.
<b>Festgestellte Fehler (Störungen)</b>	<b>Ursache</b>	<b>Behebung der Fehler (Störungen)</b>
<b>Die Winde zieht obwohl die Kupplung aus ist.</b>	Die Einstellung ist nicht richtig	Die Einstellung nach Anweisungen erledigen.
	Die Schnur für die Steuerung des Bremshebels ist gekreuzt oder verdreht.	Stellen Sie die Schnur parallel auf.
	Der Hebel, der den Kupplungshebel verbindet, erlaubt keine Rückkehr in die ausgeschaltete Position.	Kontrollieren Sie den Hebel.
	Der Einschaltmechanismus ist beschädigt.	Reparieren oder ersetzen Sie den Einschaltmechanismus.
	Die Windetrommel ist beschädigt.	Ersetzen oder reparieren Sie die Trommel
	Zu kleiner Spielraum der Kupplung.	Den Spielraum nach Anweisungen einstellen.
	Ein Teil des Reibbelages der Kupplung ist abgerissen.	Ersetzen Sie die Kupplungen.
	Die Antriebskette ist zu stark gespannt.	Die Kette nach Anweisungen einstellen.
<b>Der Betrieb der Winde ist zu laut.</b>	Die Antriebskette ist zu wenig gespannt.	Die Kette nach Anweisungen einstellen.
	Die Lager sind beschädigt oder abgenutzt.	Ersetzen Sie die Lager.

## ERSATZTEILLISTE FÜR FORSTSEILWINDEN

### FORSTSEILWINDEN W35 (Bild 1)

Pos.	Benennung	Skizze/Standard Nr.	
		W35	
		Anzahl	
1	Gestell	1	306.01.00.0
2	Flaschenzug, unten	1	5006.10.00.A
3	Anhängevorrichtung kpl.	1	502.12.20.0
4	Bremse und Kupplung Kpl.	1	335.05.30.0
5	Schutzvorrichtungen und Sonstiges Kpl.	1	306.13.00.0
6	Flaschenzug, obere	1	305.09.00.0
7	Antriebswelle Kpl.	1	305.08.00.0
8	Trommel	1	305.05.20.0
9	KETTE RK 12 A-1 (ASA 60) WIP (71 Glieder 1352,55mm)	1	1000280
10	Verbindungsstück SG 12 A1	1	1003563
11	Schraube M12x90 Zn	3	1000085
12	Mutter M12 Zn	4	1000142
13	Unterlegscheibe M12 Zn	7	1000161

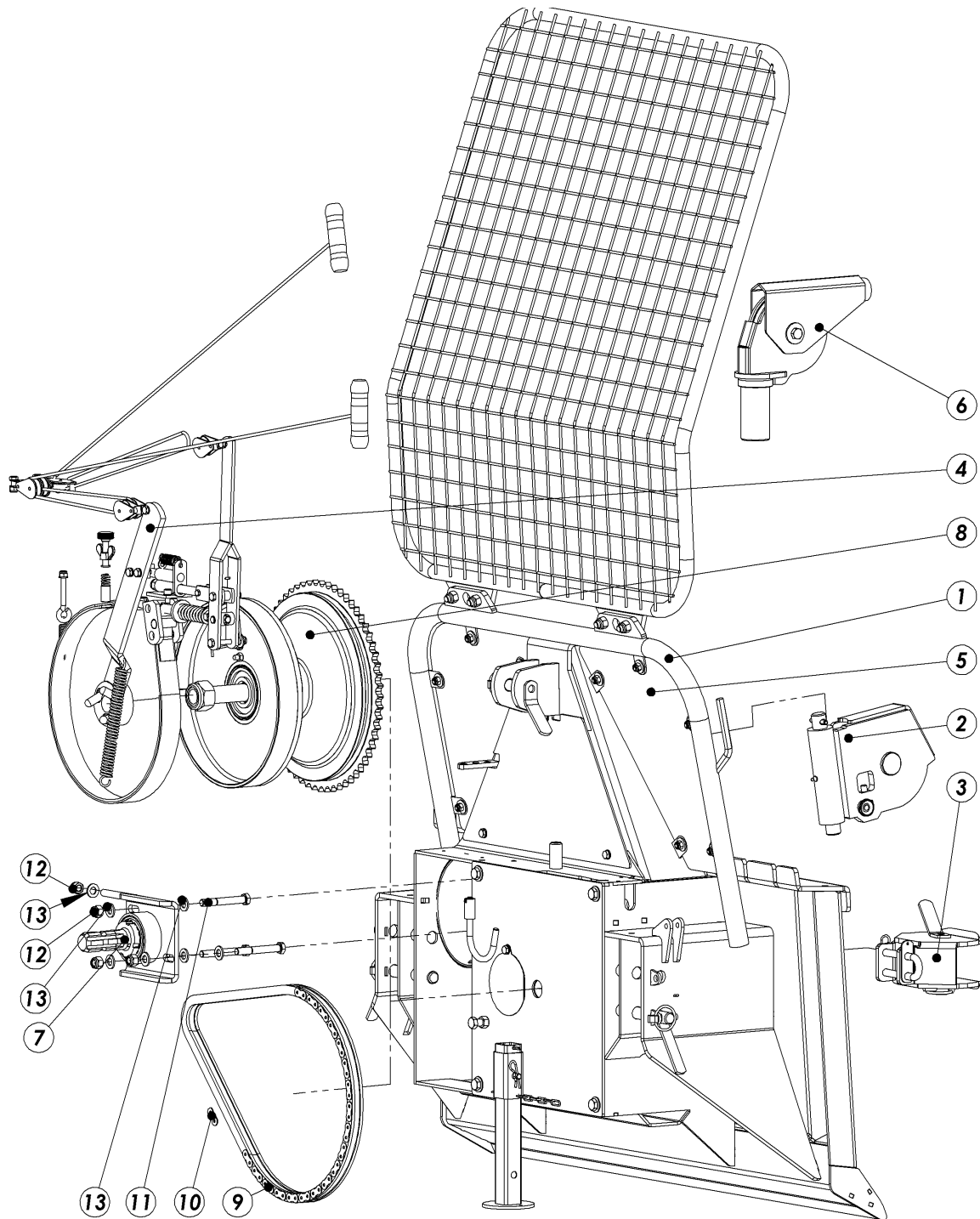


Bild 1

## Forstseilwinden – W35 (Bild 2)

Pos.	Benennung	Stk	ID Nr.
1	Vorbremse Schraube	1	702.00.41.0
2	Bremsseil Satz (rot)	1	1000554
3	Kupplungsseil Satz (schwarz)	1	1004067
4	Umlenkrolle klein, einfach	1	502.00.40.0
5	Umlenkrolle klein, doppelt	1	502.00.41.0
6	Umlenkrolle klein, einfach 2	1	502.00.42.0
7	Umlenkrolle klein, doppelt, breit	1	502.00.43.0
8	Distanzrohr	1	502.05.12.0
9	Bolzen oben 1	1	502.06.08.0
10	Bremsbolzen	1	502.06.12.0
11	Bremsgabel	1	502.06.15.0
12	Bremshebel geschweißt	1	502.06.20.0
13	Kupplungshebel Feder	1	502.06.25.0
14	Hebelplatte1	2	502.06.30.0
15	Bremsbuchse	1	502.06.32.0
16	Bremsdruckfeder	1	502.06.35.0
17	Bremsbolzen	1	502.06.41.0
18	Druckfeder 2	1	702.69.00.0
19	Unterlegscheibe M5	1	1000363
20	Bremsbandfeder	1	502.06.07.1
21	Kupplungsrolle	3	502.11.15.0
22	Kupplungshebel Feder	1	502.11.25.0
23	Automat-Auslöser geschweißt	1	502.11.30.0
24	Automat Satz	1	502.50.00.0
25	Kupplungshebel geschweißt	1	303.12.00.0
26	Bremsband geschweißt	1	305.06.00.0
27	Platte	2	305.06.04.0
28	Bremsrohr	1	305.06.07.0
29	Inbus-Schraube M8x16	2	1003454
30	Automat-Gehäuse geschweißt	1	502.50.02.0
31	Spannfeder	1	502.34.01.0
32	Einschaltgehäuse 1	1	502.50.06.0
33	Rückstellstange	1	502.50.09.0
34	Kugel D 8,7	2	1010486
35	Federstift 6x40	1	1000208
36	Schraube M8x70 Zn	1	1000042
37	Schraube M8x55 Zn	1	1000041
38	Schraube M6x35 Zn	1	1000040
39	Schraube M8x20 Zn	4	1000051
40	Schraube M18x25 Zn	2	1000052
41	Schraube M10x45 Zn	1	1000075
42	Schraube M8x60	1	1001147
43	Mutter M8 Zn	7	1003460
44	Mutter M6 Zn	1	1003712

45	Mutter M10 Zn	1	1003461
46	Mutter M10 Zn	1	1000141
47	Mutter M12 Zn	2	1000142
48	Unterlegscheibe M8 Zn	5	1003473
49	Unterlegscheibe M8 Zn	1	1003471
50	Unterlegscheibe M16 Zn	1	1000183
51	Unterlegscheibe M8 Zn	1	1003465

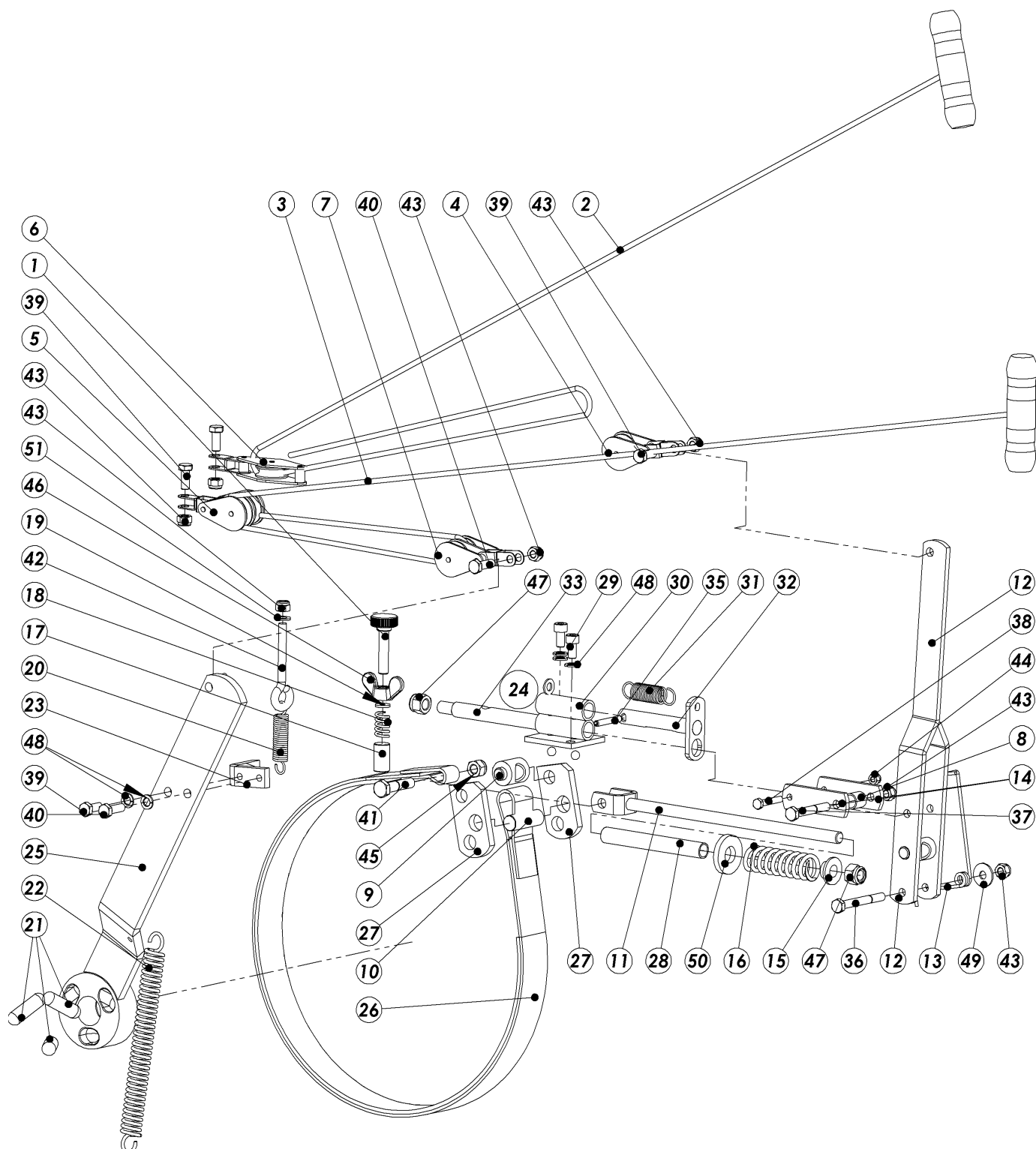


Bild 2

### Forstseilwinden – W35 (Bild 3)

Pos.	Benennung	Stk	ID Nr.
1	Trommelwelle geschweißt	1	305.07.10.0
2	Kettenrad Z60 Satz	1	305.07.00.0
3	Seiltrommel	1	305.05.00.0
4	Distanzhülse	1	305.05.07.0
5	Trommelfeder	1	502.00.30.0
6	Lager 6208 2Z	2	1000301
7	Lager 6308 2Z	3	120114
8	Mutter M30 Zn	1	1000144
9	Mutter M8 Zn	2	1003735
10	LASCHE FÜR DRAHTSEIL-10-3/8"	1	1000346

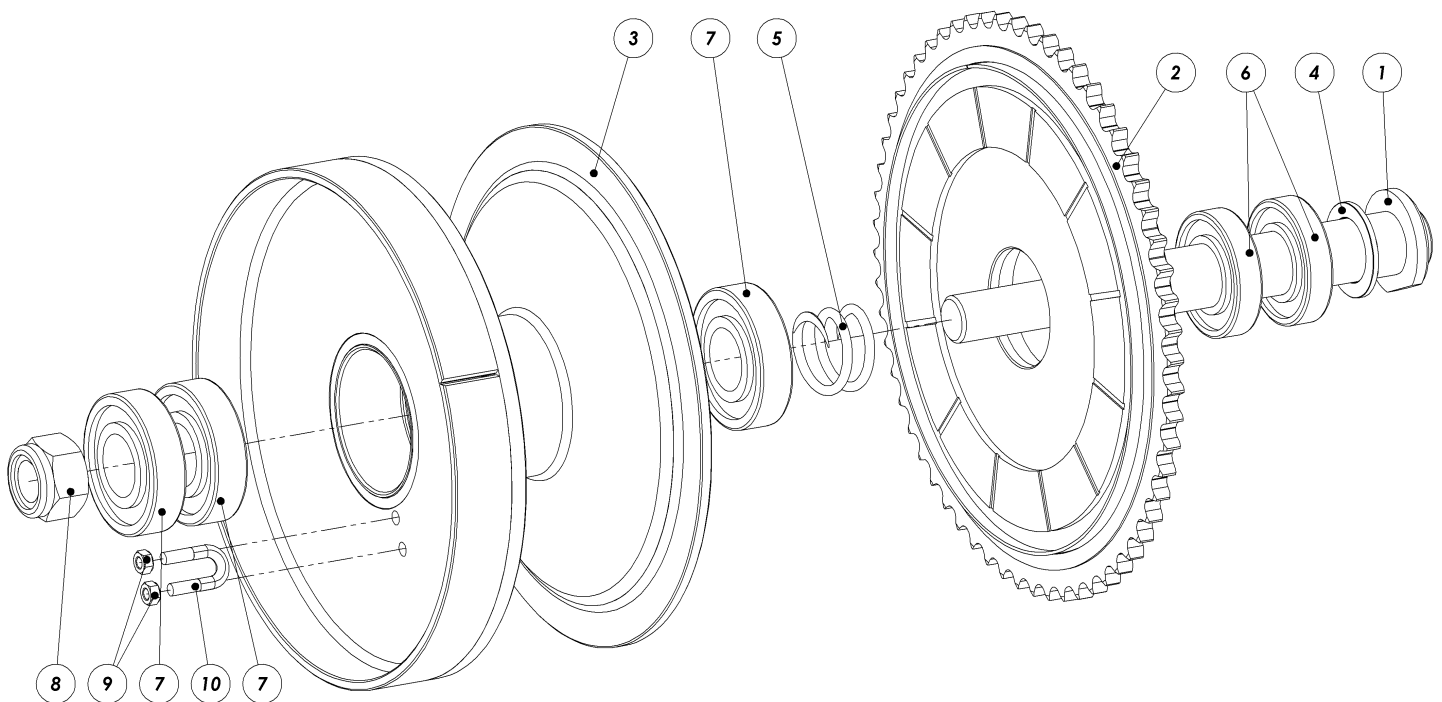


Bild 3

## FORSTSEILWINDEN – W35 (Bild 4)

Pos.	Benennung	Anzahl	Nr.
1	Bolzen	2	305.00.07.0
2	Anhängebolzen var.	1	305.00.25.0
3	Deckel	1	305.11.00.0
4	Kardanschut	1	305.35.00.0
5	Schutzblech	1	306.00.50.0
6	Gitter	1	306.01.46.0
7	Gitter	1	306.01.45.0
8	Schutzgitter oben	1	306.88.00.0
9	Kardanschut	1	305.35.01.0
10	Kardanschut	1	305.35.02.0
11	Deckel	1	305.11.01.0
12	Deckel, klein	1	502.11.09.0
13	Kardanträger	1	502.11.08.0
14	Fußstift 10	1	502.00.13.0
15	Stutzfuß Sich.	1	305.00.10.0
16	Schraube M8x20 Zn	13	1000051
17	Schraube M8x16 Zn	6	1000050
18	Schraube M12x40 Zn	2	1000044
19	Schraube M12x40 Zn	2	1000059
20	Mutter M8 Zn	13	1003460
21	Mutter M12 Zn	4	1000142
22	Unterlegscheibe M8 SKM	3	1009844
23	Unterlegscheibe M8 Zn	6	1003465
24	Unterlegscheibe M8 Zn	20	1003471
25	Traktorstift 10	3	1000211
26	Schmiernippel M8x1	1	1000234
27	Schraube M12x20 Zn	4	1000055
28	Schraube M12x55 Zn	1	1000084
29	Mutter M8 Zn	1	1000139
30	Mutter M12 Zn	4	1000176
31	Federstift 4x20	1	1000207
32	Stift R 3x52 mm	1	1000210
33	Nietnagel	4	1003685
34	Schutztrommel	1	305.01.10.0

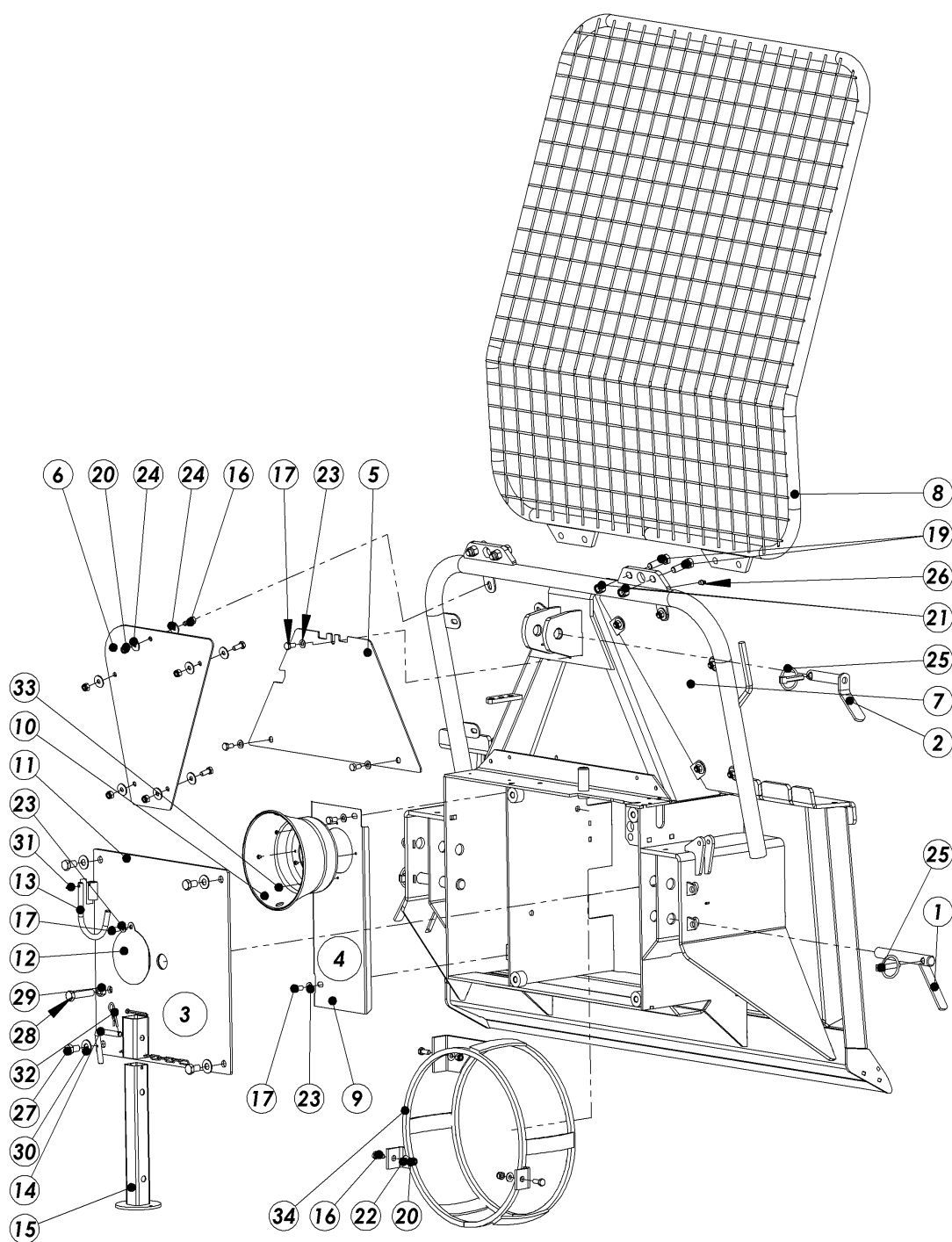


Bild 4

## Forstseilwinden – W35 (Bild 5)

Pos.	Benennung	Stk	ID Nr.
1	Gehäuse der oberen Rolle	1	305.09.01.0
2	Rad der oberen Rollen	1	305.09.08.0
3	Distanzhülse der oberen Rolle	1	305.09.09.0
4	Drahtseilführung der oberen Rolle	1	305.09.29.0
5	Kugellager 6305 2RS	1	1000310
6	Sicherungsring N62x2	1	100091
7	Unterlegscheibe M12 Zn	2	1000166
8	Schraube M12x65 Zn	1	1000045
9	Mutter M12 Zn	1	060070

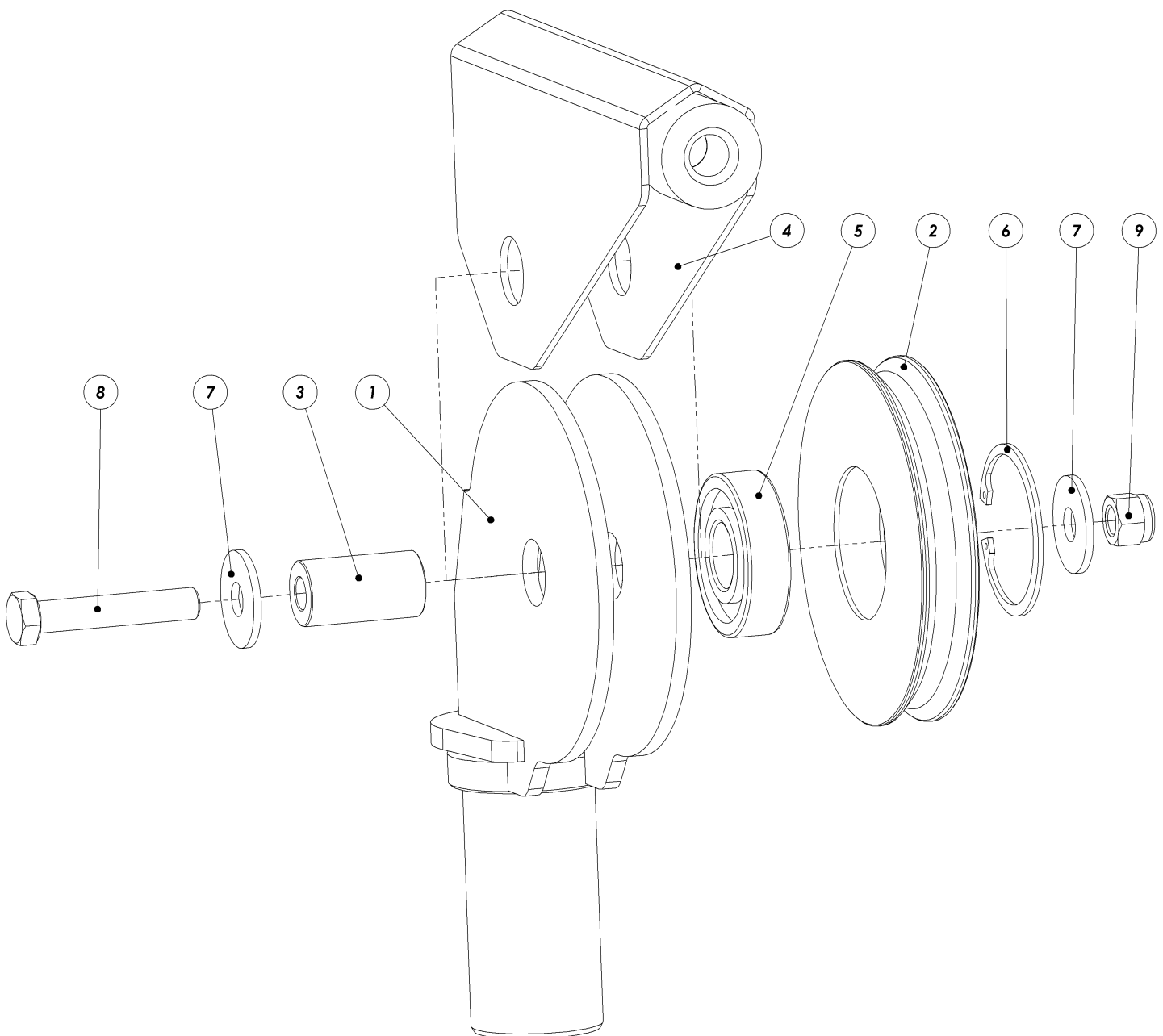


Bild 5

### FORSTSEILWINDEN – W35 (Bild 6)

Pos.	Benennung	Anzahl	Nr.
1	Antriebswelle mit Kettenrolle	1	305.08.01.0
2	Antriebsgehäuse	1	305.08.05.0
3	Lager 6208 2Z	2	1000301
4	Mutter KM8 ( M40x1,5 )	1	1000145
5	Scheibe mb-8	1	1003510

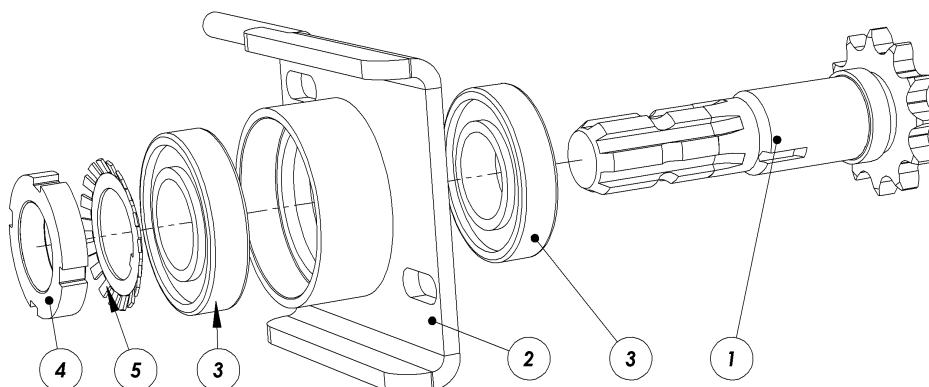


Bild 6

### Forstseilwinden – W35 (Bild 7)

Pos.	Benennung	Stk	ID Nr.
1	Anbau Satz	1	502.12.00.A
2	Anbaubolzen geschweißt	1	502.00.25.0
3	Anbauschutz geschweißt	1	502.12.10.0
4	Stift R 3x52 mm	1	1000210
5	Traktorstift 10	1	1000211

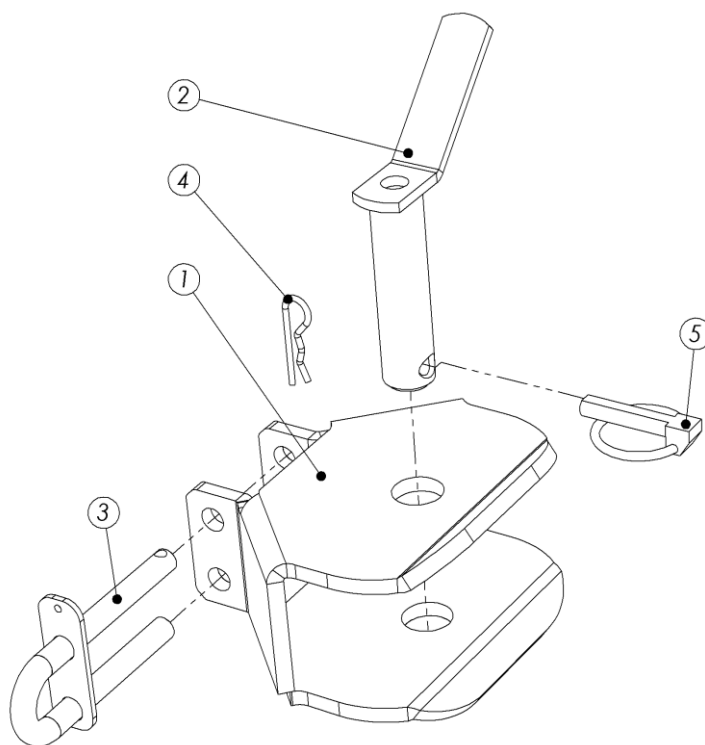


Bild 7

### Forstseilwinden – W35 (Bild 8)

Pos.	Benennung	Stk	ID Nr.
1	untere Umlenkrolle Gehäuse geschweißt	1	5006.10.01.A
2	Bolzen Zn	1	5006.10.09.0
3	Träger Zn	1	5006.10.10.0
4	Sicherungsstift Zn	1	5006.10.11.0
5	Bremsdruckfeder	1	5006.10.12.0
6	Distanzhülse	1	5006.10.14.0
7	Umlenkrolle Bolzen	1	5006.10.18.A
8	Rollenrad	1	502.09.08.0
9	untere Umlenkrolle Bolzen	1	502.10.10.0
10	Magnet 36x7	1	230225
11	Lager 6306 2RS	1	120121
12	Verschlussschraube M12	1	1000118
13	Inbus-Schraube M5x10	1	1000117
14	Sicherungsring N72x2,5	1	1000236
15	Federstift 6x14	1	1003971
16	Federstift 10x50	1	1001116
17	Federstift 8x45	1	1000230
18	Schmiernippel M8	1	1000234

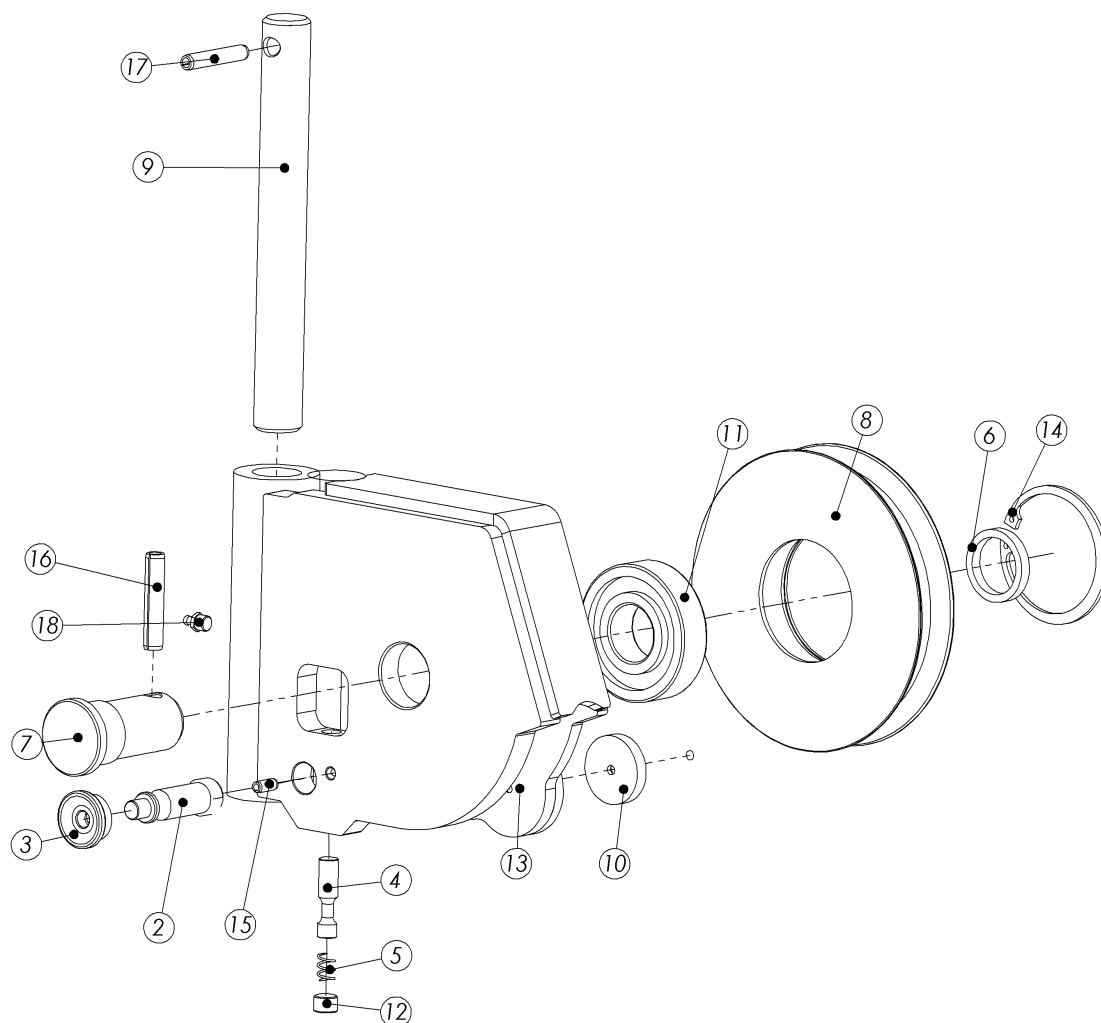


Bild 8

## EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEMÄß DER:

EG -RICHTLINIE 2006/42/ES UND DER ORDNUNG ÜBER DIE MASCHINENSICHERHEIT  
(GESETZBLATT RS, NR. 75/08, 66/10 und 74/11)

HERSTELLER:

---

BEVOLLMÄCHTIGTER FÜR DIE ZUSAMMENSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN:

---

BESCHREIBUNG DER ANLAGE-MASCHINE:

SEILWINDE:

W35

WIR ERKLÄREN HIERMIT IN VOLLER VERANTWORTUNG, DASS DIE MASCHINE

SEILWINDE:

W35

DEN GRUNDLEGENDEN ANFORDERUNGEN DER AUFGEFÜHRTEN EG-RICHTLINIEN UND ORDNUNGEN  
ENTSPRICHT:

EG-RICHTLINIE 2006/42/ES UND DIE ORDNUMG ÜBER  
DIE MASCHINENSICHERHEIT (GESETZBLATT RS, NR. 75/08, 66/10 und 74/11)

ANGEWANDTE HARMONISIERTE UND ANDERE STANDARDS:

SIST EN ISO 12100:2011 SIST EN ISO 4254-1:2010/ AC:2011  
SIST EN ISO 13857:2008 SIST EN ISO 4413:2011 ÖNORM L5276:2008

DATUM:

UNTERSCHRIFT DER VERANTWORTLICHEN PERSON:

---

---